



Täname BORT GmbH meditsiiniseadme usaldamise eest. Palun lugege käesolev kasutusjuhend hoolikalt läbi. Küsimuste korral pöörduge oma arsti või edasimüüja poole, kelle käest selle meditsiiniseadme saite.

**Otstarve**

See seade on ortoos puusaliigese mobiliseerimiseks ühel tasandil seadistatava piiratud liikumisulatusega puusaliigese liikumisulatuse piiramiseks ja stabiliseerimiseks sirutamisel ja painutamisel.

**Näidustused**

Kõik näidustused, mille puhul on vajalik puusaliigese funktsiooni tagamine ja/või mobilisatsioon, nt: seisund pärast puusaliigese nihetust, puusaliigese endoproteesi lahtitulek, keskmise raskusega kuni raske puusaliigeseekulumus, lihaste düsbalaans nimme, vaagna ja puusa piirkonnas, nt: tractus iliotibialis sündroom, pirnihase sündroom

**Vastunäidustused**

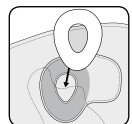
Tromboosioht, kaugelearenenud veenilaiendid, perifeerne arterite oklusioonhaigus, lümfiringehäired, ka ebaselge põhjusega pehmete kudede tursed paigaldatav abivahendist eemal asuvates kehaosades, sensoorsed ja verevarustushäired vastavas keha piirkonnas, nahahaigused vastaval kehaosal, lateksiallergia.

**Kasutamisega seotud ohud / olulised juhised**

Käesolev meditsiiniseade on toode, mis on teatavatel juhtudel väljastatav retsepti alusel. Konsulteerige oma arstiga kasutamise ja kestuse suhtes. Sobiva suuruse valib ja toote kasutamist juhendab eripersonal, kellelt meditsiiniseadme saite.

- Pöörake tähelepanu toimetamisreeglitele pärast tehispuusaliigese nihetamist (puusaliigese täieliku endoproteesi luksatsioon). Esimestel kuudel pärast operatsiooni ei tohi te opereeritud jalga puusaliigesele painutada enam kui 90° ega teha järskke liigutusi küljele (abduktsioon ja adduktsioon). Vältige ka suurt jõudu vajavaid koormavaid liigutusi, näiteks istumise ajal ühe jala üle teise tõstmist või ulatuslikke pööramise väljapoole ja sissepoole. Järgige tingimata oma arsti raviplaan ja juhiseid, et vältida komplikatsioone.
- eemaldage meditsiiniseade enne radioloogilisi uuringuid
- eemaldage pikemate puhkepauside ajaks, nt magamiseks
- tundetuse korral lõdvendage meditsiiniseadet või võtke see ära
- kaebuste püsimise korral võtke ühendust arsti või edasimüüjaga
- kasutage meditsiiniseadet näidustuste kohaselt
- muude toodete samaaegne kasutamine üksnes kokkuleppel teie arstiga
- ärge muutke toodet
- mitte kanda lahtistel haavadel
- ärge kasutage mõne kasutatud materjali talumatuse korral
- ei ole taaskasutatav – käesolev abivahend on mõeldud üksnes ühe patsiendi jaoks
- ortoosi kandmise ajal: ärge kasutage paigaldatud abivahendi piirkonnas lokaalselt kreeme ega salve, see võib materjali hävitada

**Paigaldusjuhised kasutajale**



**Padjandite paigutamine:**

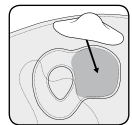
**Pöörli padjand**

Paigutage kaasasolev pöörli padjand ortoosi sisepiirkonda selleks ettenähtud takjapinnale (vt pilti).

**Pirnihase padjandi tarvik** **REF 911 126 (ei sisaldu tarnekomplektis)**

Kui ettenähtud piirkonda on juba paigaldatud pöörli padjand, peate selle esmalt eemaldama, avades ettevaatlikult takjakinnise.

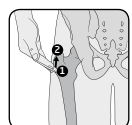
Kinnitage pirnihase padjand takjakinnise abil selleks ettenähtud piirkonda (vt pilti). Jälgige, et padjand oleks õigesti joondatud ja et märgistatud piirkonnad vastaksid padjandi kujule.



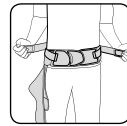
**Kandmisjuhised:** Nii pöörli kui ka pirnihase padjand peaks pärast ortoosi pealepanemist avaldama puusa piirkonnas tuntavat, ent meeldivat survet. Personaalne kandmiskestus määratakse vastavalt raviarsti juhistele.



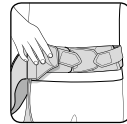
**1** Pange avatud ortoos ümber puusa ja paigutage see vaagna keskele. Ülemine serv (sisseõmmeldud etikett) ei tohi olla kõrgemal kui ülemine niudeluhari ega ulatuda taljeni. Lükake parema ja vasaku käe keskmine ja nimetissõrm selleks ettenähtud sõrmeaasadesse kõhuplaadi sulguril. Tõmmake nüüd sulguriplaadid mõlema käega ühtlaselt ette kokku. Seejärel asetage vasakpoolne sulguripool kõhule ja kinnitage parempoolne sulguripool takjakinnise abil selle peale. Pärast takjakinnise kinnitamist tõmmake sõrmed esmalt vasakust, seejärel paremast sõrmeaasast välja.



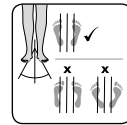
**2** Jälgige, et ortoosi liigend oleks paigutatud reie küljele puusaliigese kõrgusele **2**, st u 3–4 cm (u 2 sõrme laiuselt) kõrgemale kui on reieluul suur pörel (trochanter major). See on tänu oma väljaulatvale kujule hästi kombatav **1**.



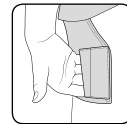
**3** Haarake seljalt tulevatest, mitteelastsetest kitsastest rihmadest ja kinnitage need takjakinnisega meeldivalt tugevalt tõmmates jälle kõhukinnisele.



**4** Kinnitage ülemine kitsas elastne rihm hõlpsama pealepaneku tagamiseks takjakinnise abil vaagnarihma eesmisesse piirkonda



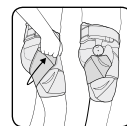
**5** Jälgige, et mõlema elastse rihma sulgemisel pandaks jalad edasise pealepaneku ajal liikumissuunas neutraalsesse asendisse.



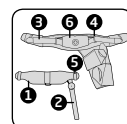
**6** Pange käsi puusa vigastatud küljel selleks ettenähtud sõrmeaasa ortoosi küljel.



**7a/b** Seejärel juhtige teise käega sõrmed laia alumise rihma juhtaasa ja tõmmake see ühtlaselt ümber reie, et vältida kortsude teket. Sulgege takjakinnis ühetasasel ortoosi ümbrise välisküljele. Vajaduse korral siluge see veel kord üle. Laia rihma võib hõlpsama pealepaneku jaoks lisaks vahepeal fikseerida trikootaži takjakinnisele.



**8** Seejärel avage eelnevalt fikseeritud kitsas elastne rihm vaagnarihmalt ja viige see kortsudeta pingule tõmmates samuti ümber reie. Kinnitage see puusaliigese all takjakinnise abil tagasi. Sulgege takjakinnis ühetasasel. Hõlbustamiseks võib siin vastavalt vajadusele kasutada ka sõrmeaasa. Jälgige takjakinniste tugevat kinnitust.



**Juhend vaagnaklambri ja liigendi eemaldamiseks enne pesemist**  
Arvestage, et enne pesemist peab vaagnaklambri **1** eemaldama koos liigendiga **2**, et vältida võimalikke kahjustusi nii pesul kui ka ortoosi liigendil.

Alustage alumise liigendivarre **2** eemaldamisega riemanseti takjakinnise piirkonnast. Jälgige seejuures, et märgistate vajaduse korral asukoha, et säilitada tehniku tehtud esialgne seadistus. Järgmises sammus juhatakse kitsad rihmad **3**, mis on vaagnaklambri piirkonnas, ümbersuunamisasaadest **4** välja.

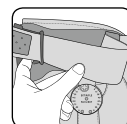
Seejärel saate ümbersuunamiskeele **6** vaagnaklambrit **1** eemaldada. Ümbersuunamiskeel on kinnitatud otse veluurile, mis asub ortoosi trikootaži peal.

Vaagnaklambri uuesti kinnitamiseks teostage sammud vastupidises järjekorras.

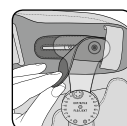
Illustatsioonil on näha juba eraldatud komponendid.

**Juhend tehnikule**

**Liigendi ja siini joonduse sobitamine**

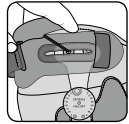


**1** Keerake liigese küljel olev kitsas rihm, mis juhatakse ümber vaagnaklambri suunamisasaast ja läbipääsuasaast välja.



**2** Lõdvendage takjakinnist pikiava reguleatori kohal, nii et liigendi horisontaalse reguleerimise kruvid on vabalt ligipääsetavad.



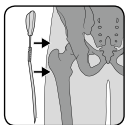
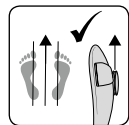


**3** Lõdvendage kruviühendust, mis ühendab ortoosi liigendit vaagnaklambriga.



**4** Lükake liigend nüüd horisontaalselt vaagnaklambrile. See võimaldab ortoosi liigendit anatoomilise liigesega optimaalselt sobitada. Kui olete saavutanud soovitud asendi, kinnitage kruvid. Seejärel lükake kitsas rihm uuesti läbipääsuaasast ja suunamisaasast sisse.

**Märkus:** Kõik M4-keermega kuuskantkruvisid tuleks pingutada pöördemomendiga kuni 1,5 Nm. Kasutage võtmesuurusega 2,5 mm kruvide puhul kuuskantvõtit.

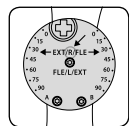


**5/6** Alumiiniumist liigendsiinide sobitamisel veenduge, et liigend kulgeb patsiendi kõndmissuunas. Vajalik võib olla liigendi joonduse korrigeerimine nii sagitaal- kui ka frontaaltasandil. Seda saab teha ümardatud painutuskonksude abil või käsitsi nn külmvormimise teel.

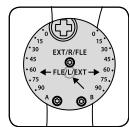
### Sirutuse/painutuse reguleerimine tööriistadega

Kontrollige märgistusi liigendikorgil ja veenduge, et kasutate puusaliigese paremale või vasakule küljele vastavaid tähistusi.

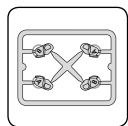
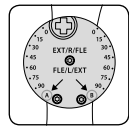
Paremal seadistamiseks lähtuge märgistusest **R** ja vasakul küljel orienteeruge märgistuse **L** järgi.



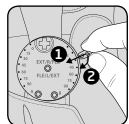
**1** Puusa PAREMA poole kohandamisel asub painutuse piiraja märgistuse „FLE“ all liigendi paremal küljel ja sirutuse piiraja märgistuse „EXT“ all vasakul küljel.



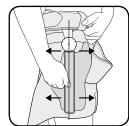
**2** Puusa VASAKU poole kohandamisel asub painutuse piiraja märgistuse „FLE“ all liigendi vasakul küljel ja sirutuse piiraja märgistuse „EXT“ all paremal küljel.



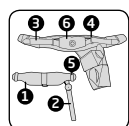
**3a/b** Painutuse ja sirutuse seadistamiseks kasutage vastava märgistusega – „A“ või „B“ – kiilu. See märgistus vastab märgistusele liigendikorgil. Paigutage see painutuse piiramiseks painutuse märgistuse „FLE“ alla ja sirutuse piiramiseks märgistuse „EXT“ alla.



**4** Painutus- ja sirutusasendi saab piirata 0°, 15°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90° juures. Kiilud lükatakse vertikaalselt laiema otsaga külgmisessse hammastusse ja lukustatakse suunaga alla ümberasetamise teel. Kiiludel olev kiri A/B on seejuures teie suunas. Veenduge, et nurgakiil on seadistatud soovitud kraadi juures.



**5** Lisaks saab liigendi takjakinise abil vabalt paigutada veluurpinnale. Nii on võimalik puusaliigest paigutada individuaalselt (nt painutuse kontraktuur).



### Juhend vaagnaklambriga ja liigendi eemaldamiseks

Kui ravi käigus antavate soovitude raames on vajalik ortoosi varustuse vähendamine sel teel, et vaagnaklambriga ① ja liigend ② tuleb tekstiiliosalt eemaldada, võite seda teha järgmiselt.

Alustage alumise liigendivarre ② eemaldamisega takjakinise piirkonnast. Seejärel juhtige kitsad rihmad ③, mis on viidud ümber vaagnaklambriga, ümbersuunamisaasadest ④ ja vaagnaklambriga läbiviiguasasadest ⑤ välja.

Seejärel saate ümbersuunamiskeele ⑥ vaagnaklambrilt maha tõmmata. Eemaldage nüüd vaagnaklambriga trikotaaži takjähendusel. Ümbersuunamiskeel ⑥ kinnitatakse siis otse veluurile, mis asub ortoosi trikotaaži peal.

Ortoosi kasutamiseks ilma vaagnaklambriga ja liigendita viige kitsad rihmad ③ uuesti läbi ümbersuunamiskeelele ⑥ olevate ümbersuunamisaasade ④ esmise kinnise kõhuosa suunas. Sel viisil on tagatud, et ortoos istub ka vähendatud varustusega õigesti ja mugavalt.

Illustratsioonil on näha juba eraldatud komponendid.

### Eemaldamine

Ortoosi eemaldamiseks avage reit ümbritsevad rihmad ja avage ümber puusa asuvad eesmised kinnised. Seejärel saate ortoosi eemaldada.

### Koostis

Puuviil (CO), polüamiid (PA), elastodieen/lateks (ED), elastaan (EL), viskoos (CV)  
Materjali täpset koostist saate vaadata sisseõmmeldud tekstiilietiketilt.



Toode sisaldab lateksit ja võib põhjustada allergilisi reaktsioone.

### Puhastamisjuhised

☑️ Õrn pesutsüklil 30 °C ☒ Mitte pleegitada (pesta üksnes värvilise pesu pesemiseks mõeldud pulbri või pehmetoimelise pesuvahendiga) ☒ Mitte kuivatada pesukuiivatis ☒ Mitte triikida  
☒ Mitte keemiliselt puhastada

Enne pesemist võtke vaagnaklambriga koos liigenditõega välja ja sulgege takjakinised, et vältida teiste pesuesemete kahjustamist. Ärge kasutage pesuloputusvahendit. Venitage vormi ja laske õhu käes kuivada.

### Garantii

Omandatud tootele kehtivad selle riigi seadusesätted, kus olete toote hankinud. Garantiiõude kahtluse korral pöörduge oma edasimüüja poole. Puhastage toodet enne garantiinõude esitamist. Kui kasutusjuhendi juhiseid ei järgitud piisavalt, võib see mõjutada garantiit või selle tühistada. Garantiiõigus on välistatud muul kui näidustuste kohasel kasutamisel, kasutamise seotud ohtude, juhiste eiramisel, samuti toote omavoliiliste muudatuste tegemisel.

### Toote kasutamisajad

Meditsiiniseadme kasutusea määrab loomulik kulumine asja- ja nõuetekohasel kasutamisel.

### Teatamiskohustus

Kui meditsiiniseadme kasutamisel halveneb tervislik seisund olulisel määral, teavitage sellest oma edasimüüjat või meid kui tootjat ning ka Eesti Terviseametit. Teie riigi pädeva asutuse kontaktandmed leiate järgmiselt lingilt: [www.bort.com/md-eu-contact](http://www.bort.com/md-eu-contact).

### Jäätmekäitlus

Pärast kasutamist lõpu tuleb toode vastavalt kohalikele nõuetele suunata jäätmekäitlusesse.

### Vastavusdeklaratsioon

Kinnitame, et käesolev toode vastab EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUSE (EL) 2017/745 nõuetele. Kehtiva vastavusdeklaratsiooni leiate järgmiselt lingilt: [www.bort.com/conformity](http://www.bort.com/conformity)

Seisuga: 12.2024



Meditsiiniseade | ① Ühel patsiendil korduvalt kasutatav

